



西雅图移民之家

Seattle Chinese New Immigrants Center

华州注册非盈利机构

Office: 425-336-0128

China Hotline: 950-4040-9771

Website: www.seattlechinesehome.cn

Email: info@scnic.org

Fax: 425-282-6328

Address: 1800 NE 44th Street, Suite 208, Renton, WA 98056 USA

Bellevue Youth Leadership Application

Bellevue 青年小组 申请表

Information of Applicant

Name 姓名 (英文): _____

Gender 性别: Male 男 Female 女

Name 姓名 (中文): _____

Grade 年级: 9th 10th 11th 12th

Date of Birth 生日: _____ 月 / _____ 日 / _____ 年

Age 年龄: _____

Citizenship 国籍: _____

Country of Birth 出生国家: _____

Native Language 母语: _____

Year moved to US 搬入美国年份: _____

E-mail Address 电子邮箱: _____

Cellphone 手机: _____

High School 高中: _____

City: _____

Year enrolled: _____

Middle School 初中: _____

City: _____

Year enrolled: _____

Information of Parents

Name of Father 父亲姓名: _____

Cellphone 手机: _____

WeChat ID 微信号码: _____

E-mail 电子邮箱: _____

职业/工作单位: _____

籍贯: _____

Name of Mother 母亲姓名: _____

Cellphone 手机: _____

WeChat ID 微信号码: _____

E-mail 电子邮箱: _____

职业/工作单位: _____

籍贯: _____

Home Telephone 家庭电话: _____

Home Address 居住地址: _____

City 城市: _____

State 州: _____

Zip Code 邮编: _____

何时搬入美国: _____

移民方式: 亲属移民 投资移民 其他 _____

Signature of Applicant 申请人签名

Date 日期

Signature of Father 父亲/监护人

Date 日期

Signature of Mother 母亲/监护人

Date 日期



西雅图移民之家

Seattle Chinese New Immigrants Center

华州注册非盈利机构

Office: 425-336-0128

China Hotline: 950-4040-9771

Website: www.seattlechinesehome.cn

Email: info@scnic.org

Fax: 425-282-6328

Address: 1800 NE 44th Street, Suite 208, Renton, WA 98056 USA

SAFETY AFFIRMATION AND LIABILITY RELEASE

免责声明

By participating in any events (including meetings) organized by Bellevue Youth Leadership (BYL), under the supervision of Seattle Chinese New Immigrants Center (SCNIC) with Mr. Conrad Lee and Mr. Fritz Luan, I agree to the following:

本人参加由“西雅图移民之家”(简称“SCNIC”) 栾逢喜会长和李瑞麟议员创办的“Bellevue 青年小组”(简称“BYL”) 举办的活动和会议，我同意如下条款：

I agree that SCNIC events are provided with no special warranty either expressed or implied. While my family and I participate SCNIC events, SCNIC will not be liable for any loss or liability, either at the event or otherwise, including theft, damage, injury to any property or persons. Participation in SCNIC events is considered “at my own risk”. My family and I agree to obey all rules, regulations, statutes and laws of the State of Washington at all time. 我同意西雅图移民之家和 Bellevue 青年小组的活动不提供明示或暗示的特殊保障。我和家人参加 SCNIC 的活动，SCNIC 将不会承担任何损失和责任，无论是在活动中或以其他方式，包括盗窃、损害、涉及任何财产或人员的伤害。参与 SCNIC 的活动，我和家人同意“风险自担”，同意遵守所有法规、规章、制度及华盛顿州的法律。

I agree to observe and obey all posted and oral rules and warnings, and further agree to follow any oral instructions or directions by SCNIC, BYL, Mr. Lee and Mr. Luan. 我同意遵守所有书面和口头的规则和警告，并同意遵守西雅图移民之家、Bellevue 青年小组、李议员和栾先生的指示。

I assume full responsibility for personal injury to myself and (if applicable) my family members, and further release and discharge SCNIC, BYL, Mr. Lee and Mr. Luan for injury whether caused by the fault of myself, my family, or other third parties. 我承担对自己和我的家庭成员的人身伤害的全部责任（如适用），无论是由于我、我的家人或其他第三方的过错，我都不会迁责予西雅图移民之家、Bellevue 青年小组、李议员和栾先生。

In the events of any issue, SCNIC reserves the right of final explanation. 西雅图移民之家保留最终解释权。

Parent or legal guardian must sign for, accompany, and be responsible for all persons under the age of 18. If I am signing on behalf of a minor, I accept full responsibility for all expenses incurred as a result of the minor’s participation. I agree to HOLD HARMLESS and INDEMINIFY to SCNIC for any claims brought on behalf of the minor. 18 岁以下的未成年成员的家长或法定监护人必须签署、陪同并承担所有责任。如果我是 18 岁以下的未成年成员的监护人并签署此声明，我承担因此未成年成员参与活动所产生的所有费用和全部责任。

I have fully informed myself of the contents of this release by reading it before I sign. I give permission for SCNIC, BYL, and Mr. Lee for my and my family’s photographs and/or video to be posted on the advertisements or presentations. I am exempt from all claims for such use. 我在签字前已经阅读并理解此免责声明。本人准许并同意西雅图移民之家、Bellevue 青年小组、李议员和栾先生，使用可能含有我和孩子的图像或声音的录像。

Signature of Applicant 申请人签名

Date 日期

Signature of Father 父亲/监护人

Date 日期

Signature of Mother 母亲/监护人

Date 日期